

Отзыв

официального оппонента кандидата филологических наук Сабировой Сановбар Ганиевны на диссертационную работу Комилова Мирато Миршаробовича «Структурно-семантический анализ философских терминов в таджикском и английском языках» на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Реферируемое диссертационное исследование Комилова М.М. посвящено структурно-семантическому анализу философских терминов в таджикском и английском языках в сопоставительном плане.

Метаязык философии является одним из наиболее древних и социально значимых сфер человеческой деятельности, который всегда привлекал внимание лингвистов, поэтому в области исследования отдельных аспектов метаязыка философии накоплен богатый опыт. Кумулятивный характер философского знания обуславливает постоянную трансформацию, обновление философской терминологии и является предпосылкой внимания к развитию языкового знака в философском дискурсе. В философии сохранены все сформированные в процессе развития науки этапы познания структуры и семантики языка.

Описание и анализ различных метаязыков наук частично рассмотрен исследователями, отдельные функциональные аспекты остаются дискуссионными. По мнению диссертанта детальное и всестороннее изучение данной терминологии является одной из приоритетных и актуальных проблем таджикского и английского языков. Этот фактор обуславливает актуальность данного исследования, так как не исследованы в полном объёме когнитивные особенности, понятийно - семантическая организация и тематическая дифференциация синтаксического терминоп пространства в целом.

Философский термин характеризуется сложной структурой, совмещающий план содержания и план выражения, которые можно выявить в ходе анализа семантических связей, продуктивных деривационных процессов, функционирования в разных подсистемах таджикского и английского языков. Целью реферируемого исследования является изучение структурно-семантических особенностей философской терминологии таджикского и английского языков при помощи сопоставительного анализа.

Методологической базой при написании диссертации были использованы фундаментальные исследования известных учёных терминоведов Г.О.Винокура, В.Г.Гака, В.П.Даниленко, Л.Л.Кутиной, В.М.Лейчика, Д.С.Лотте, А.И.Моисеева, М.П.Сенкевича.

Научную новизну исследования автор определяет исследованием структурно-семантических особенностей философских терминов английского и таджикского языков. Определяет терминообразующие модели философской терминологии, производит тематическую классификацию терминов и выявляет лексико-семантические процессы терминов.

По теме диссертации опубликованы 5 статей в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии и списка лексикографических источников и приложения. Объём диссертации – 167 страницы компьютерного набора.

Во введении диссертант обосновывает актуальность темы, степень ее изученности, научную новизну и практическую значимость работы. Сформулировав цели и задачи исследования, автор характеризует источниковедческую базу и определяет научно-теоретическую и практическую значимость исследования.

В первой главе проанализированы теоретические предпосылки исследования философской терминологии таджикского и английского языков. Представлена информация о зарождении таджикской терминологической системы. Диссертант отмечает, терминология таджикского языка претерпела

своё предназначенное воссоздание, сохранившись в богатейших словарных трудах, с раннего средневековья, а становление нынешней таджикской терминологии в течение всего XX века проистекало под непосредственным влиянием русских терминов, а европеизацию диссертант считает одной из основных линий. Проанализировав различные трактовки понятия термин и терминология, философский термин является единицей научного языка философская терминология – совокупность философских терминов, которая включает в себе термины подязыка философии. В работе представлена информация о зарождении термина в трудах персидско-таджикских учёных, таких как Абуали ибн Сина, Насир Хусрав, Афзалуддин Кашани, Кутбиддин Ширази. Диссертант отмечает основоположниками таджикской философской терминологии является Ибн Сино, Насир Хусрав и Абулхайсам Джузджани. В их трудах диссертант обнаружил философские термины, которые являются философскими терминами арабского и персидско-таджикского происхождения. Английские философские термины возникли в английском языке в разные периоды развития английского языка. По мнению диссертанта, язык науки в основном развивался в эпоху Возрождения, философские термины в английском языке появились и заимствовались при переводе философских произведений с латинского, греческого и французского языков.

Вторая глава посвящена анализу структурно-словообразовательного потенциала философских терминов таджикского и английского языков. В результате диссертант отмечает, что в обоих языках существуют разные способы образования философских терминов в зависимости от их продуктивности. Проанализирован обширный практический материал, представлен статический анализ практических примеров.

Третья глава посвящена анализу семантики философских терминов в сопоставляемых языках выявлены тематические группы философских терминов в сопоставляемых языках, которые состоят из следующих терминов: философии морали, социальной философии, термины философии

политики, истории, культуры, науки, образования, права, религии, антропологии, природы и термины философии космоса. Каждая тематическая группа подразделена по тематикам. Полисемия, синонимия и антонимия не свойственны терминам, но, если термины используются как слова общеупотребительного языка, в этом случае, они могут быть многозначными и иметь синонимы, антонимы. В исследовании синонимии философских терминов раскрыты все значения философских терминов.

В заключение диссертации автором сформулированы выводы и обобщения применительно к плану выражения и содержания философских терминов. Автор в ходе проведенного детального исследования описывает сходства и различия терминов в сопоставляемых языках.

Автореферат соответствует структурному содержанию диссертации.

Вместе с тем, следует отметить, что, наряду с серьезными научными достижениями, в работе имеются и некоторые упущения:

1. Необходимо отметить, что философская терминология состоит из соотнесённых терминосистем философских категорий, что не учтено при классификации тематических групп;
2. В работе не представлены научные позиции понимания системности терминологии;
3. Учитывая когнитивный потенциал философских терминов работа не выполнена в русле анализа когнитивных особенностей терминов философии;
4. Первая глава посвящена анализу теоретических предпосылок исследования философской терминологии таджикского и английского языков, автор ограничился краткими выводами, которые не охватывают полноценно проделанную работу;

В диссертации имеют место технические погрешности, которые необходимо устранить.

В целом хотелось бы отметить, что диссертация открывает новые перспективы для дальнейших исследований в рамках сопоставительного

терминоведения. Необходимо отметить, что **Комилов М.М.** проделал огромную и кропотливую работу и указанные недостатки не умаляют значение диссертации.

Исходя из выше изложенного, диссертация отвечает требованиям ВАК Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и её автор заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. - Сравнительно–историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

к.ф.н., старший преподаватель
кафедры «Лингвистика»

Сабилова Сановбар Ганиевна

Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова
в городе Душанбе

4 мая 2020 года

тел: (99237) - 2219902

моб: 93 582 32 02

info@msu.tj, ssanovbar@mail.ru

г. Душанбе, 734002

улица Бохтар, 35/1



подпись Сабировой С.Г. заверяю
/ начальник ОК Назарова Х.Т.

Список

**опубликованных и приравненных к ним научных и учебно-методических работ кандидата филологических наук, заведующей кафедрой «Лингвистика» Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова в городе Душанбе
Сабировой Сановбар Ганиевны**

Научная работа: «Структурно-семантический анализ налоговой терминологии таджикского и английского языков»

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п.л. или с.	Соавторы
а) научные работы ВАК					
1	Проблема языковой грамотности блогерских текстов (на материале отечественной блогплатформы "Блогистон")	статья	Вестник Таджикского национального университета. - Душанбе: ТНУ, 2019. - № 7. -С. 291-297. ISSN - 2413 - 516X	1 п.л.	Хасанова Т.Г.
2	Социальная оппозиция «богатый-бедный» во фразеологизмах и паремиях английского, русского и таджикского языков.	статья	Вестник Таджикского национального университета. Душанбе: ТНУ, 2019. - № 7. -С. 27-32 ISSN. - 2413 - 516X	- 0,6	Фозилова Ш.К.
3	Representative characteristics of gender stereotypes in modern advertising	статья	Man In India, Volume 97 (23): 339-347. 2017 © Serials Publications ISSN 0025-1569	1 п.л.	M.Stepanova, I. Osipova, I.Karabulotova, N.Dubinin aO.Druzhinina
4	Концептуальная метафора «time» в реалиях мира экономики	статья	Когнитивные исследования языка. Тамбов: ISSN: 2071-9639, 2017, №: 30. с. 765-767	- 0,4 п.л.	
5	Конструкция с модальным глаголом «шояд» в таджикском, немецком и английском языках	статья	Вестник Курган-Тюбинского государственного университета имени Н.Хусрава. – Душанбе: 2015. - № 2(32), -С.61-65 ISSN 2309-6764	- 0,4 п.л.	
б) научные работы					
6	Лексико-грамматические особенности сетевого общения в английском языке	статья	Материалы международной научной конференции «Современные проблемы естественных и	- 0,4 п.л.	

			гуманитарных наук, их роль в укреплении научных связей между странами», Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2019. –С 226-231.		
7	Функциональные характеристики англоязычных экономических терминов	статья	Материалы научно-практической конференции "IX Ломоносовские чтения" Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2019. –С 134-140.	- 0,5 п.л.	
8	Англицизмы в экономическом дискурсе современного русского языка	статья	Материалы научно-практической конференции "IX Ломоносовские чтения" Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2019. –С 100-104.	-0,4 п.л.	Нозимов Р.К.
9	Эвфемизмизация политического и дипломатического дискурсов	статья	Материалы научно-практической конференции «VIII Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук, Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2018. –С 118-122.	-0,5 п.л.	Раджабов Р.С.
10	Концептуальный анализ средств выразительности в политическом дискурсе	статья	Материалы научно-практической конференции «VIII Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук, Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2018. –С 68-71.	-0,3 п.л.	Вахидов А.М
11	Роль англицизмов в пополнении словарного состава языка	статья	Материалы республиканской научно-практической конференции, «Роль перевода в политической,	-0,3 п.л.	

			экономической и культурной жизни», - Душанбе, ТГИЯ имени С. Улугзода, 2018. - С. 148-156.		
12	Анализ сходств концепта «деньги» в английском и русском языках	тезис	Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики», Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2017. –С 133-137.	-0,2 п.л.	
13	Структура экономических терминов английского языка	статья	Материалы научно-практической конференции «VII Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук, Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2017. –С 160-164.	-0,5 п.л.	Вахидов А.М.
14	Варваризмы в электронных средствах массовой коммуникации в Республике Таджикистан	статья	Материалы научно-практической конференции «VI Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук, Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2016. –С 96-99.	-0,4 п.л.	Вахидов А.М.
15	Аббревиатуры в экономической терминологии английского языка	статья	Материалы научно-практической конференции «VI Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2016. –С 160-167.	-0,5 п.л.	Муллоева С.М.
16	Семантический способ словообразования в номинации лиц по профессиональной	статья	Материалы научно-практической конференции «VI Ломоносовские	-0,5 п.л.	Каххорова М.К.

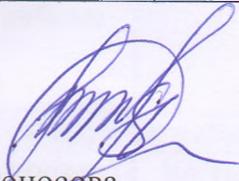
	принадлежности в экономическом дискурсе		чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2016. -С 156-160.		
17	Термины- профессионализмы в экономической терминологии таджикского языка	статья	Материалы Республиканской научно-практической конференции "Сравнительная типология и методика преподавания иностранных языков". Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2016. -С. 128-133.	-0,4 п.л.	
18	Контрарность, контардикторность и комплементарность в экономической терминологии	статья	Материалы Международной научно-практической конференции "Русский язык в межкультурном диалоге". -Душанбе, ТНУ, 2016. -С. 278-282	-0,5 п.л.	
19	Семантическая модель толерантности в контексте трансдисциплинарности	статья	Материалы Республиканской научно-практической конференции "Толерантность и проблемы межэтнического взаимодействия". - Душанбе, РТСУ, 2015. -С. 74-79	-0,4 п.л.	
20	Заимствования в экономической терминологии русского языка	статья	Материалы Республиканской научно-практической конференции "Проблемы изучения и преподавания иностранных языков. Традиции и инновации". -Душанбе, РТСУ, 2015. -С. 234-246.	-0,5 п.л.	
21	Семантический диапазон терминов широкой семантики	тезис	Материалы международной научно – практической конференции «Проблемы современной филологии и методика преподавания	-0,3 п.л.	



			иностранных языков ВУЗ».- Душанбе, ТГПУ им. С.Айни 2015. -С. 125 – 127.		
22	Особенности функционирования англоязычных заимствованных экономических терминов в русском языке	статья	Материалы международной научно – практической конференции "Русский язык в Центральной Азии: проблемы и перспективы". - Душанбе, РТСУ, 2015. -С. 29-32.	-0,4 п.л.	
а) учебно-методические работы					
23	Особенности перевода текстов по специальности прикладная математика и информатика	статья	Материалы международной научно-практической конференции «Роль перевода в условиях современного общества» - Душанбе, ТГИЯ им. С.Улугзода, 2017. –С 111-115.	-0,5 п.л.	
24	Лингвокультурологический аспект изучения фразеологических единиц	статья	Материалы республиканской научно-практической конференции, «Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку: Традиции и инновации», - Душанбе, РТСУ, 2018. - С. 188-192.	-0,4 п.л.	
25	Методические разработки по представлению феномена конверсии студентам-лингвистам	статья	Материалы круглого стола «Современные методы преподавания иностранных языков». Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, 2016. -С. 99-104.	-0,5 п.л.	
26	Профессионально–ориентированное обучение чтению	статья	Материалы Республиканской научно-практической конференции "Состояние и перспективы методики преподавания иностранных языков". - Душанбе, РТСУ, 2016. –С 96-102.	-0,5 п.л.	
27	Методы обучения	статья	Материалы	-0,4	

	<p>говорению студентов естественнонаучного факультета</p>		<p>Республиканской научно-практической конференции "Преподавание иностраных языков в условиях поликультурного развивающего образования: традиции и инновации". - Душанбе, ТНУ, 2015. –С.117 – 123.</p>	<p>п.л.</p>	
--	---	--	--	-------------	--

к.ф.н., заведующая
кафедрой «Лингвистика»
Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова
в городе Душанбе



Сабилова Сановбар Ганиевна

04 мая 2020 года

тел: (99237) 2271104
моб: 93 582 32 02




подпись Сабировой С.Г. заверяю
/ начальник ОК Назарова Х.Т.

info@msu.tj, ssanovbar@mail.ru
г. Душанбе, 734002
улица Бохтар, 35/1